ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
NAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 28 DI FEBRUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

ESTADOS UNIDOS A LANZA AWE SEGUNDO SATELITE ESSA

Cabo Kennedy--UPI-- Awe a bolbe ser trata na lan-a e segundo satelite di Estados Unidos cu ta ope-a como observatorio meteorologico den espacio osmico.

Banda di 8.58 di mainta si no presenta ningun nconveniente te na ultimo minuto, e periodo cru-ial lo cuminsa transcurri cu ta señala e dispa-o dje satelite cu nos ta duna un descripcion di je.

Un cohete Delta lo tin e mi-on di pone e satelite jama ES- den orbita, unda lo tin abor- un sistema nobo di camara-n fotografica cu ta saca por-et y ta transmiti portret di nu-nan cada 352 seconde, sem-r cu e contra cu luz di urna haci esei.

Entretanto nan ta bisa cu Dia mingo awor lo yega na May-rt (Florida), e capsula lunar lo cu a ser lanza cu tur exi- den su prome viaje suborbi- , ya ta dos dia caba ..... Apolo lo yega terra abordo dje taavionnan Boxer cu a recohe den atlantico meridional. Despues lo e ser obheto di estudio den un central di aviacion situa na Downey (California).

Dia Huebs pasa na ultimo momentu mester a suspende e disparo di ESSA pa motibu di un fayo electronica pa e rectornan acuacero cu a cai den zona di Cabo Kennedy.

E prome satelite ESSA cu a ser manda den orbita dia 3 di Februari ta funciona diferente di manera di loque ta ser sigui awor, ya cu su dos camaranan televisora ta tuma un cadena continua di fotografia di nubianan y ta registra esaquinan na cinta, pa transmiti nan despues pa diferente stacionnan di terra dota di equipo especial.

Cu ambos satelite den funcionamiento, stacionnan meteorologica por ricibi fotografonan di nubosidad local y tambe di mundu henter.

Un otro noticia ta bisa:
Estados Unidos a manda den orbita su segundo satelite meteorologico ESSA, cu por transmiti instantaneamente na henter mundu fotografianan di formacionnan nubosa.

E satelite di 131 kilo di peso a ser dispara for di un dificil orbita di norte pa sur y ta duna na Estados Unidos un paar di "wowonan espacial" pa mantene un vigilancia constante riba condicionnan meteorologico di mundu.

ESSA II a ser pone den orbita pa un cohete Delta reforza pa 8.58 di mainta cu apenas un fraccion dje potencia enorme genera ya ta dos dia, ora cu un saturno gigantesco a impulsa e nave lunar Apolo den su prome vuelo di prueba.

E satelite ESSA a costa como 2.600.00 dollar.



E gigantesco cohete Saturno Apollo a causa un columna di candela mes grandi cune mes mientras e tabata desapareciendo den espacio. E gigante aki ta produci un forza di empuhe di 1,6 millon liber y ta pisa 45.000 liber. - UPI- Radiophoto .

Falsificador di placa a ser detene na Corsow

ILLEMSTAD--Diabierne anochi cherchenan a detene e homber A.A. di 49 aña di edad, y di cionalidad Venezolana, quende bata ser sospecha di tabatin e tencion di pone placa falsifica ba mercado di Corsow.

En relacion cu e caso aki re-erchenan a detene tambe e hom-rnan A.R. di 30 aña y F.A. di aña, ambos residente aki na Cor-w.

E homber J.A.A. ta un estafa-r profesional , quende ta un nestro den falsificacion di pla-.

J.A.A. tabata pretende di por lsifica placa y pa hasi e trabao i e tabatin un maleta cu su a-ratonan di trabao, cual recher-enan a confisca tambe ora nan detenele.

E "modus operandi" di e esta-dor aki tabata consisti di qu e bata laga su complicenan --den caso aki F.A. y A.R. --busca serie di papel di placa nobo e tabata falsifica e number-n debolbiendo tres billete pa cada unu qu e haña pa falsifica.

Continiacion riba pag 4

Tres herido den boltumentu di auto

SANTA CRUZ - Pa diez pa cinco diabierne marduga, un auto di famia a boltu den Rooi Frances.

E marinier cu tabata chauffeur di e auto y tambe dos otro companjero di Savaneta Kamp a worde herida y nan a ser transporta den un auto di pan pa e warda di polis pa Balashi.

For di ey nan a ser trasnporta cu ambulance pa e hospital den Savaneta Kamp.

E chauffeur y un di e pasaheronan a sufri un hersenschudding, mientras cu e di tres persona den e auto a hanja diferente raskanan na su curpa.

E danjo material na e auto ta fls. 500.-- un investigacion pa hanja sa e causa di e accidente ta tumando lugar y ya ta conoci caba cu no tabatin asuntu di influencia di alcohol den e boltumentu aki.

ORANJESTAD- Diabierne ultimo un auto di entrega tabata transporta for di hospital di Lago pa e landslaboratorium na Oranjestad, un envelop den cual tabatin algun botternan chikitu di plastic.

E botternan aki tabatin un contenido valioso, riba cual pruebanan medico lo a worde haci den e landslaboratorium.

Na yegada na e landslaboratorium sinembargo, a ser descubri cu e envelop a desparece.

Posiblemente e bientu fuerte por a bula e envelop for di den e auto of tambe e envelop por a wordu horta durante e corto tempo cu e auto a para sin hende aden - na Kas Valoma.

E contenido di e botternan aki ta venenoso y principalmente pa muchanan chikito esaki ta peligroso. Cualkier persona cu sabi algu tocante e botternan aki, ta ser suplica pa duna cuenta mas pronto na polis.

STATUTONAN CU A SER APROBA

ORANJESTAD, -Segun landsbesluit DP nuebe di februari ultimo, e statutonan di e "Arubaanse Bankiersvereniging", establecí na Aruba y funda dia 12 di juli 1965, a worde aproba.

Obheto di e sociedad ta pa promove e interesnan di e banconan comercial, na Aruba.

Miembronan di e Sociedad aki lo por ta e sociedadnan anonima cu ta estableci na Aruba, e sociedadnan comandiario, e firmanan y sociedadnan cooperativa, cu ta haci e trabaunan di banco comercial.

Tambe por ser admiti como miembronan, e agencianan of filiaalnan di banco comercial for di exterior, cu ta establece na Aruba. Na momento cu e statutonan a worde aproba, e directiva tabata consisti di presidente R.J. Jacobs, vice-presidente M. J.M. Heufke y tesorero H.L. Marchant.

Tambe e statutonan di Kiwanis Club Aruba a worde aproba segun landsbesluit di nuebe di februari ultimo.

JOHNNY GUMBS DISPUESTO PA ENFRENTA MIRANDA

(Di nos Redactor Deportivo)

Gozando di algun siman di vacacion na nos isla ta actualmente e boksdo Johnny Gumbs, un nomber conoci den e mundo boxistico di Antiyas Hulandes. Pa cumpli cu un oferta di un promotor na november 1963, Gumbs a viaha pa Jamaica y for di e instante ey el a permanece na e isla ey. E tin un trabao cu su propio manager loke ta dune hopi facilidad pa por cumpli cu peleanan.

E tin un total di ocho pelea bringa na Jamaica, di cualnan el a gana cinco y perde tres. Dos biaha el a forma e pelea estelar di programanan presenta.

E campeon peso medio di Bermuda Freddy Thomas a worde derrota dos biaha pa punto door di e rapido Gumbs. Ademas Gumbs a gana tambe di e ex campeon jamaiquino Rudolph Bent.

"Mi plannan directo ta di boks contra di Roy Lee, e actual poseedor di e titulo di peso medio di Jamaica. Si mi bolbe logra gana di Lee, lo mi enfrenta Gomeo Brennan pa e titulo peso medio di e Imperio Britanico", Johnny a declara na nos.

Tambe Gumbs ta interesa den enfrenta e cubano Pedro Miranda, kende tin un compromiso contra di nos campeon Sugar Boy Nando pa dia 11 di maart. "Mi no a mira Miranda den accion contra di e valiente y silencioso Homber di Village, Kid Fenton, pero esaki no ta haci diferencia pa mi. Mi ta den bon condicion y mi ta sigur cu Miranda lo no por haci cu mi manera cu mi a tende cu el a hasi cu Fenton, "Gumbs a continua.

Na Aruba Johnny Gumbs a nace 26 anja pasa y segun su declaracion e ta ansioso pa demostra na e fanaticada arubana, e progresonan cu el a haci como boksdo profesional.

Aunke cu e ta den su di mihor forma ora cu e ta drenta den ring como un peso welter, Johnny no ta teme di enfrenta cualkier adversario cu no ta pasa di 160 liber.

Ariba nos pregunta cu si el a worde acerca door di e promotor local Johan Steffanie Johnny a informa nos cu te ainda no. Diarazon dia 2 di maart Johnny Gumbs ta regresa pa Jamaica caminda su trabao ta warde y caminda e tin un bon nomber estableci como un boksdo di clase.





COCK-TAIL PARTY NA HOTEL BONAIRE

Diadomingo anochi gerente nan di estudios & desarollos C.A. a duna pa algun invitados un cock-tail party na hotel Bonaire cual tabata masha anima y cu a resulta den un exito completo.

Manera nos a anuncia anteriormente den nos diario e proyecto di Sorobon hotel ta den un fase masha avanza.

Durante e cock-tail party di ayera nochi e invitadonan tabatin oportunidad di sera conoci cu directornan di e mencionado compania kendenan ta Dr. Jose Henriquez Garcia director di Finanzas, Dr. Jose Enrique Garcia Jr. director di produccion, Dr. Manuel Rodriguez de Villar architecto y presidente di e compania, Dr. Izaac Foinquinos director di administraccion y Dr. Luis Manuel Alvarez director tecnico.

Di parti di gobierno nos por a mira Sr. Morkos gezaghebber di Bonaire, deputadonan sres. Crestian y Saleh y Sr. L.A. Abraham miembro di Staten di Antillas pa Bonaire.

E cocktail party a dura di 7.30 te 9.30.

CONCURSO DI VICTORIA BOTTLING CO. UN EXITO TREMENDO



Ta worde traha extra duru na Victoria Bottling, Co., na San Nicolas. E concurso cu a cuminza un dos luna pasa y na cual e consumidornan di e insuperable softdrinks Pepsi Cola, Grapette, Victoria Sodawater, Buffalorock Gingerale, Kist y Seven-up tur luna tin oportunidad pa gana un precioso bromfiets door di entrega tapanan cu no ta machika of frustu na Victoria Bottling Co, na San Nicolas, of na R.J. Dovale Advertising den Havenstraat 32, a cai den pueblo di Aruba manera un bom.

Mas cu nunca prome nan ta traha sin cesar na e pedida enorme pa e refresconan di Victoria Bottling, Co., Trucknan carga cu cahanan di refresco ta drenta y sali e fabrica. Saborea Bo tambe un di e delicioso refresconan di Victoria Bottling Co. y gana un bromfiets mescos cu Efrain Figaroa, kende bau di presencia di su amigonan di school a ricibi su bromfiets NSU diabierne mainta for di man di sr. Frans Scholl, manager di Victoria Bottling Co. y sr. E. Arends di Aruba Hardware C.V., a agentenan di bromfiets NSU. Naturalmente cu no tabata Efrain Figaroa di 6e klas di Aloysiusschool na Noord so tabata feliz pero tambe su otro companjeronan di school, pa motibo cu pa nan tambe e oportunidad ta habri pa gana un di e precioso bromfiets nan aki. Bebe e riquisimo refresconan di Victoria Bottling Co., cambia bo tapanan pa couponnan di participacion - pa 24 tapa caba bo ta hanja un coupon - y gana un precioso bromfiets.

BORAMENTO A CUMINSA NA SOROBON

Awe mainta pa mas o menos 9 or gerentenan di e compania estudios & desarollos C.A. huntu cu Sr. Morkos gezaghebber di Bonaire, diputado Saleh y miembro di Staten Sr. Abraham a acudi nan na e sitio na Sorobon, caminda awe mainta a ser cuminza cu boramentu di suela pa asina hanja sabi na ki profundidad ta topa cu piedra.

Segun e boramentu di awe mainta ya caba na 1 meter y mei e boor a dal riba piedra.

Den nos diario di manjan lo publica prome foto di e evenemento aki. Gerente nan di e compania menciona a regresa Caracas awe tardi.

SOCIALES

Na Antriol na Bonaire nos tin felicitacion pa Señor Bernadino Bernabela y Señora Frida Bernabela coe ta celebrando dia 25 di Februari nan cuater anja di bida matrimonial. Y alavez nan ta hanja tambe cordial felicitacion di nan mayornan stima y soenchi di nan tres jioenan Naida, James y Mireida.

Nos ta bai Corsow back pa nos bishita Juan Eduarda na Mahuma 563 coe a cumpli anja dia 24 di Februari. Konopi manera nan ta jamele na su nomber di carinjo ta ricibi un boshi di felicitacion di tur su conocirnan for di Bonaire ma especialmente di familia Sint Jago.

Na Bonaire na Antriol nos t felicita e ninja carinjosa coe n ta ningun otro coe Naida Berna bela coe ta haci 3 anja di bid dia 25 di Februari.

E ta ricib bendicion di su mayornan mien tras su roemannan ta canta pe Cumple anjos feliz.

Nos ta bai Bonaire na Bar Co pa Blanca pa nos felicita aja Se ñor Nicolaas Oleana y Señor Anastacia Oleana coe a haci anja di union matrimonial. Felic tacion ta bini di toer nan jioe nan y nietonan

Y por ultimo nos ta core ba te Weg naar Fuik No. 275 n Corsow pa nos hiba pa Señor Ed mundo Petrona coe ta cumpli anj dia 27 di Februari. Un boshi d saludo di tur su amigo nan for d isla di Flamingo, y un felicita cion especial di henter persone di Pension Goede Hoop for di Rin con - Bonaire.

Dia 22 di Februari a celebr su 47 anja di bida - Sr. Pol Si Jago na Rincon. E ta hanja feli citacion di su Señora Espoza y s jioenan di su roemannan y di tu su conocirnan.

Na Elmesstraat 34 na Corsow tabata nos simpatico amigoe, Señor Rafael Isenia coe tambe a ha ci un anja mas di feliz existencia dia 22 di Februari. Y for d nos isla di Flamingo e ta hanj un felicitacion cordial di hente personeel di Pension "Goede Hoop" na Rincon.

CAIDA DI NKRUMAH COMENTA NA PUERTO RICO

WASHINGTON-- UPI--E movimiento chiquitu pro-independiente di Puerto Rico (MPI) a perde un base importante di agitacion contra Estados Unidos cu caida di president vitalicio di Ghana, Kwame Nkrumah.

E gobierno nobo di Ghana a duna tur indicio cu e ta pensa na procede contra elementonan procomunista stranjero cu a establece nan na ACCRA, capital dje pais atrae pa politica socialista e interamericanista di Nkrumah.

Denter di esaquinan nan a haci mencion di Dra. Ana Lydia Cordero, di MPI, di Puerto Rico i su esposo e novelista Julian Mayfield, cu tabata miembro di e personal di redaccion di un diario na ingles cu nan ta publica na San Juan.

Nan dos tabata figuranan familiar den circulonan gubernamental i diplomatico di ACCRA durante gobierno di Nkrumah.

Ta di presumi cu dra Cordero de Mayfield i su esposo ta figura den ciudadanonan norteamericano cu ta bibando na Ghana cu ta sin novedad, segun informacionnan despues dje golpe.

Dra. Cordero de Mayfield a se nombra luna pasa pa MPI di Puerto Rico pa e asisti na conferencia tricontinental di Habana per e no por a ser confirma den departamento di estadonan na e conferencia.

Tantu e doctora mes como tamb su esposo tabata haci campanj activa na Ghana na fabor di "Liberacion" di Puerto Rico, pa m dio di prensa i radio local.

Transcripcionnan di entrevistanan cu e doctora a ser retransmiti pa radio Pekin i otro stacionnan comunista.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO NO 28

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin **vio autorizacion di e autor.**
ruba̲anse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa **l aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.**

E patron ta obliga na instala y mantene e cuar- nan, machinnan y hermentnan, caminda of cu al e ta laga hasi e trabao, di tal forma, ade- as tocante e trabao cu mester worde hasi tuma er.c, medidanan y propociona indicacionnan, cu e ... contra peliger pa su curpa, honestidad y ropiedad asina leeuw ta proteha, cu razonable- ente en conexcion cu naturalesa di e trabao por orde exigi.

Si e obligacionnan ey no a worde cumpli, e ra ey e patron ta obliga na compensa e danjo e obrero pa consecuencia durante su empleo curi, a no ser cu e prueba worde entrega, cu e cumplimentu ta debido na fuerza major, of di njo considerablemente tambe pa culpa grave di obrero, tur cos cu excepcion di e reglanan di ngevallenregeling 1936.

3. Si e obrero a consecuencia cu e incumplimen- di e obligacionnan ey pa motibu di e patron, hanja tal lesion durante su empleo, cu esey ta nsecuencia di su morto, e patron ta obliga na in- emniza e esposo, jioenan of major di e defunto, ual pa medio di su trabao e tabata mantene nan, no ser cu e prueba worde produci, cu e incum- limentu ta debido na fuerza major of di danjo onsiderablemente tambe pa culpa grave di e obre- o. E excepcion hasi den e parti anterior tambe a conta pa esaki.

. Cada condicion , pa cual e obligacion di e pa- ron lo worde exclui of limitá , ta nulo.

XPLICACION

E historia di e articulo aki ta indica, cu no por worde exigi di un tron, cu e mester tuma tur sorto di precaucion cu un hende por nsa. Ta pesey como medidá pa su obligacion ta conta, e manera un bon tata di famia of un bon patron por actua.

Pues e intencion di e articulo aki no ta nada otro, sino pa obliga patron, pa e hasi tur loke razonablemente por worde spera di e. Di un patron pues, por worde exigi of por worde spera di dje, e lo tuma asina tantu precaucion cu ta posibel, pa e proteha e rero contra peligro pa su curpa, ora e ta hasi uso normal di e achinnan of hermentnan.

Pues di un patron por worde spera of por worde exigi, cu e lo tu- a tur sorto di precaucion pa proteha e obrero, ora e obrero ta si uso normal di e machinnan of hermentnan, pero no por worde igi di dje ni no por worde spera di dje, cu e mester tuma tur sor- di precaucion pa den caso cu e machinnan of hermentnan a worde saregla of desordena sin su sabidoria of a worde usa pa otro tra- onan pa cual nan no mester worde usa.

E reglanan tocante sigurldad contra peliger pa e curpa di un brero, y e majoria di e otro reglanan cu e articulo aki ta referi, stipula den e ley di seguridad - VEILIGHEIDSLANDVERORDE- ING 1958 P.B. 1958 No. 14; Bijlage I, IV, V P.B. 1955 No. 102 Bij- ge II - III.

Como cu e materia cu ta worde trata den e ley aki, ta asina hopi, mi no splica nada di e ley aki, sino cu lo mi referi solamente a algun punta cu tin den e ley aki. Pues aki ta sigi algun di e capi- ulonan di e ley aki:

Caminda un obrero ta traha mester tin sufficiente claridad of z; Mester fomenta desencia den e trabao, esta tene e lugar lim- i sin stof, sin bestia manera raton of djaka, vloer limpi., caminda laba man etc. Manera tin W.C. y caminda di orina; Caminda di ome, caminda pa warda panja; Sufficiente aire liber; Proteha e brero contra solo y awacero: Prevenl y kita gasnan, damp of stof- an peligroso; Duna auxilio den caso di accidente ,Duna bon awa pa ebe of otro liquidonan sin alcohol; Evita venenamentu of male- a contagioso; Evita accidente, bau di e capitulo aki tin 72 articu- o cu ta indica con y di ki manera accidente mester worde preve- i; Evita peliger pa verf venenoso;

Den e Bijlage V nos por lesa ademas, algun exigencia, cu e pa- ron mester tene cuenta cune, ora e ta hasi uso di trapi, stellage, on e mester pone un trapi of installa un stellage y con mester traha riba un dak,; Con tin di traha cu machin cu ta hisa material of arga y con tin di traha cu machinnan manera hijskraan. Enfin den ley aki, tin hopi cos di lesa, pa proteha e obrero contra peliger a su curpa.

Si un patron no cumpli cu e exigencianan cu ley di seguridad ta xigi pa e cumpili cune, e ora ey ademas cu e por worde persigi castiga pa juez, lo e mester paga e obrero un danjo di perhuicio.

Den caso cu e no cumpli cu su obligacion pa via di fuerza major, f si e danjo pa un gran parti a worde causa pa un falta grave di e brero mes, e ora ey e patron no ta obliga pa paga danjo di per- uicio, pero si e danjo a worde causa pa un falta chikito di e obre- ro, e ora ey e patron lo mester paga e obrero un danjo di perhui- cio.

Pa accidente causa na curpa di e obrero door of den e trabao, e obrero lo ricibi un pago di e danjo for di Ongevallenregeling 1936. Pa e danjo causa na e obrero su propiedadnan mes, e patron lo mester page e danjonan ey of si e patron tin un seguro cu ta cubri e danjonan ey, e ora e compania di seguro lo mester paga e danjo ey.

Ademas di e danjonan cuini a caba di referi, e ptron lo mester paga e sueldo, durante cu e obrero pa via di e accidente of di ma- lesa no por a traha. E verdriet cu un persona tin durante cu e ta malu of e gozo di bida cu e ta perde y e dolor cu e ta sinti ora cu e ta malu pa via di un accidente, tin un balor di placa. Pues e obrero por demandaesun cu a cause un accidente durante trabao, esta si ta un otro persona y no e patron, pa esey pagele, no solamente e danjo material, esta gastunan di hospitaal, dokter etc, sino e danjo inmaterial tambe, esta e verdriet, perdida di gozo di bida y e do- lor cu e ta sufri pa via di e accidente ey. E patron si, no ta obli- ga na paga danjo inmaterial. E tin obligacion di paga solamente e danjo material.

Si un obrero muri aconsecuencia di un accidente, pa falta cu e patron no a cumpli cu su obligacion, e ora ey e ta responsabel pa paga un danjo di perhuicio na e esposo a, jioenan of majornan di e defunto, cual e defunto tabata mantene, sacando manera nos a lesa caba, si e defunto tabatin falta grave of si tabata un caso di fuerza major pa e patron. Si e defunto no tabata mantene ningun persona y e patron tabatin falta , e ora ey e patron lo no tin nodi di paga ningun danjo di perhuicio, pasobra su obligacion ta solamente cu e personanan cu e defunto tabata mantene.

DERECHO Y OBLIGACIONNAN DEN UN MATRIMONIO CIVIL

ORANJESTAD,
For di emprenta di VAD ultimamente a sali un buki hopi interesante di 129 pagina, for di man di senjor Hubert Th. Lopez . Un buki bon prepara, imprimi ariba papel di calidad cu un kaft impre- sionante.

E buki ta hiba e titulo di "Derecho y Obligacionan den un Matrimonio Civil." Esaki ta un buki di hopi balor pa tur persona cu kier sabi mas di e leynan y derechonan den un matrimonio civil. Senjor Lopez kende anteriormente ya a yega di haci publicacionan encuanto ley na Antillas, endudablemente cu e trabao aki a haci un otro gran esfuerzo pa duna nos hendenan, nos Antillanonan un conocemento mas grandi di leynan y nan interpretacionan en general, na nos propio idioma esta na papiamento. Den nos bida diario cada momento nos ta worde confronta cu ley sin realisa esaki y tin biaha realisando esaki Segun ley tur ciudadano tin deber di conoce e leynan di su estado.

pero cuanto di nos sabi algo di esaki enberdad . Na promer lugar majoria di buki di ley y literatura tocante ley ta sali na Antillas na idioma Hulandes.

Nos no tin tempo pa bai trata di lesanan y trata di compronde locual nan kier bisa nos. Mescos tambe asina, cu e derechonan y obligacion den un matrimonio civil. Pero senjor Hubert Lopez den su buki no ta confronta nos cu leynan seco, sino e ta hiba nos paso pa paso den e cataclysmo di derecho y obligacionan civil, sin cu nos mester di tin miedo cu nos lo no compronde locual e ta splica, sin perde interes pa sigui lesa locual e ta mustra ariba.

Y e parti mas grandi di e trabao aki ta cu e ta na nos idioma papiamento . Un biaha mas e ta prueba cu nos idioma tin hopi posibilidad pa trece obranan literaria, basta nos kier tuma tempo y curashi pa hacie.

Manera Senjor Lopez mes ta scirbi den e prome palabranan di su buki: "Mi tambe a sintimi discurasha na e momento cu e idea a drentami, pa traduci e derecho y obligacionan matrimonial. Pero mi a huzgá, cu si tur Antiyano mester keda sin scirbi algo cientifico den su mes lengua, unicamente pasobra e ta pensa cu paplamento ta pober, of cu nos papiamento ta bon solamente pa papia y no pa scirbi nada di arte, ciencia of di ensejanza , anto e ora ey nunca nos por engran dece of duna balor n a e loke ta di nos mes, sino cu nos lo keda engrandece y elogia e loke ta di otro. Nos lo no por ser nos mes sino otro, pasobra nos ta nenga di accepta e deber moral cu nos tin contra nos mes Antiyanonan".

E buki aki no ta un buki di storia cu lo bo por coi lesa den un solo lesa. E ta un buki pa bo sinja algo, pa engrandece bo conocemento ariba tereno di derecho y obligacion di un matrimonio civil. Asina e buki aki ta contene por ehemplo:

"Circumstancianan cu por impedi un matrimonio "; "Formalidadnan necesario pa contrae matrimonio : " Actonan necesario pa contrae matrimonio :" Pakiko un muher casa no por presenta su so dilanti hues" "Kiko ta comunidad di propiedad matrimonial" "Contrato matrimonial: " Divorcio of separacion". "Matrimonio ta un union pa eternidad"

"Kiko ta causa cu ta distrui asina tanto matrimonio" "Adulterio"; "Juinan legitimo;" "Prueba cu jui ta legitimo;" "Poder paternal;" "Curator di barica;" "Cambiamento di fam", y hopi mas cuestionan cu tin promer, durante y despues di un bida casa.

Y e buki aki cu por contesta hopi pregunta cu bo no por a contesta ta obtenible na un prijs masha razonable dentro di poco na Boekhandel Mariska. Busca esun dibo na tempo pa bo no keda desapunta.

TATA A GOLPEA YIU CU PIA DI STOEL

BALASHI - Polis a cai den un pelea cu tabatin diabierne anochi na un cas na Balashi.
E jiu di cas di 21 anja, bao di influencia di alcohol, tabata causa desorden na cas.
Su tata no a tuma esaki y el a pasa man pa un pia di stoel y golpea e yiu cu esaki na su cabez. E hoben mester a worde transporta cu ambulance pa hospital, como cu el a sufri varios herida. E mester keda hospital pa observacion.
E tata a ser entrega na recherche, cu lo traha un proces-verbaal di e caso aki.

TRAFICO DURANTE WEEKEND

ORANJESTAD -- E chokenan di mas pisa cu a ser registra durante week-end, a laga un danjo material di mas o menos cinco mil florin atras.

Diadomingo tres or di mardugga un auto di famia a dal contra un poste di luz riba e caminda pariba den Brazil.

E danjo material a monta na Fls. 3.000.-- y tres persona a worde herida.

Un mei ora prome dos auto di famia a dal riba otro na e skina Boerhaave-Edisonstraat na Oranjestad, lagando un danjo material di Fls. 300,-- atras.

Coleccion pa regalo casamento real

ORANJESTAD, Dia 20 di februari ultimo, tabata e ultimo dia cu esnan cu tabata desea di haci esaki, por a entrega algo na un di e banconan ariba un cuenta special pa un regalo pa e casamento di Prinsesa Beatrix y e aleman Claus von Amsberg.

BONAIRE

E comite Nacional di Bonaire encarga cu e collectamento di un suma pa e regalo pa e pareha a duna informacion cu e suma cu nan a collecta na Bonaire ta Fl. 1.325, 84 locual pa Bonaire ta mas o menos 20 cent pa persona.

ARUBA

Na Aruba segun informacion , no for di e comite nacional pa e regalo pa e casamento real, sinembargo for di fuente sigur, nos a worde informa cu e suma cu a worde collecta na Aruba ta mas o menos Fl. 7.000,-,Esaki ta sali na como 12 cent pa cada persona.

CORSOW

Na Corsow e suma cu a worde collecta segun ta worde informa ta Fl. 10.000,-Pero parse ainda e comite no a hanja tur locual a worde priminti ainda, mientras cu tin algun lugar cu ainda tin di entrega nan collecte cu nan a haci.

E suma di Corsow asina ta probablemente lo bira algo mas halto. Cu e diez mil cu a worde collecta te awor sinembargo esaki ta nifica cu pa cada persona ta mas o menos 8 cent, nan a duna. Un miembro di e comite na Corsow, a declara cu nan ta sumamente satisfecho cu e colleccion El a mustra ariba e echonan di desempleo y e hopi publicacion tocante di e casamento di Prinsesa Beatrix y Claus von Amsberg, cualnan siguramente no a laga di duna nan efecto.

Segun calculacion e suma totaal cu Antillas lo collecta, esta na Bonaire, Corsow, Islanan Arriba y Aruba lo yega na mas o menos fl. 20.000,-

PRENSA NA HULANDA

Entretanto for di Hulanda a yega e invitacion na dos periodico di Corsow pa nan manda un representante pa ta presente na e ceremonianan di casamento di Prinsesa Beatrix y Claus von Amsberg . Dos hefe-redactor di periodiconan na Corsow lo sali pa Hulanda ariba invitacion di e pais aki. Aruba segun ta mustra no a hanja y lo no hanja invitacion pa esaki, e motibu no ta conoci.

INTERCAMBIO DI OPINION CU HUMPHREY

WASHINGTON -- UPI -- Vice-president norteamericano Hubert H. Humphrey tabatin awe intercambionan serio di opinion y comentario riba e kestion di representacion comunista den cualke gobierno futuro na Vietnam del Sur.

E senador Neoyorquino a expresa su aprobacion na uso di forza militar na Vietnam del sur pa convence na comunistanan cu Estados Unidos lo mantene nan - compromisonan y cu su opinion ta identica na esun di objetivonan general y loque cu nos ke cumpli cune.

Ma segun nan ta bisa, no obstante tur esei tin algun diferencia den e enfasis.

Kennedy ta di opinion, cu su norteamericanonan ta realista, modesto y sincero cu nos, nan mester reconoce e hecho, cu comunistanan por monta den algun medida un estructura gubernamental, sudvietnames, como - quiera cu actualmente nan ta controlando un gran parti dje pais.

Di su parti Humphrey a bisa, cu si realmente nos tabata honesto cu nos mes, norteamericanonan no por desea cu gruponan manera na Vietcong por ser capaz na abri caminda te tuma poder. Asesinato y bandidez no ta cosnan cu mester por ser acepta, asina e vicepresidente a bisa.

Sinembargo nan dos a combini, cu si e pueblo Sudvietnames eligi representantenan comunista den eleccionnan liber, anto Estados Unidos mes tin di sufri resultado.

Firmemente Humphrey a bisa cu e no ta quere cu pueblo Vietnames lo por ta desea di mira den su representacionnan ningun pa cumunista.

LEALTAD PROMETI NA GOBIERNO GHANES NOBO

ACCRA -- UPI -- E hefenan tradicional di Ghana a presenta nan respaldo na e regimen revolucionario nobo inaugura den e republica occidental africano.

Encabeza pa Asanthene -- gobernante poderoso di Asanthis cu a forma e grupo principal di - oposicion na e presidente derroca Kwame Khrumah -- e hefenan trival aqui a manda mensahenan di felicitacion y lealtad na e dirigentenan nobo di ehercito di poliznan.

Tur esaquinan tin nan motibunan pa expresa nan malcontentu respecto gobierno di e ex-presidente Nkrumah, quende gradualmente ta reduciendo su poder riba e tribunan.

Bing a presenta boluntariamente na poliznan, durante e prome oranan di mainta ayera, despues cu a presenta e autoridadnan nobo y e otro cinco alto funcionarionan dje regimen derroca.

Bing a ser acusa como principal responsable dje fuerte dictadura estableci pa Nkruma riba Ghana y su pueblo.

Dirigente dje regimen militar nobo, general J.B. Ankrah, lo dirigi Manak un mensahe pa e nacion.

Ya Ankrah a declara caba cu e conseho di liberacion nacional no tin ambicionnan politica, prometiendo cu su integrantenan a forma un constitucion nobo den e pais y nan lo jama eleccionnan liber mas pronto posible.

Prestigionan dje dictadura di Nkrumah a desaparece rapidamente na Ghana.

E cartelnan luminoso cu na gran escala y cu tur sorto di trasteria tabata elogia nomber y grandeza di caracter di Nkrumah a ser desmantela.

Solamente a queda awor un ruina dje estatua dje gran Nkrumah cu antes tabata orgullo dje pais y cu tabata para manera un baranca enfrente edificio di parlamento.

Enter mundu a apura nan pa expresa nan lealtad, confianza y simpatia na e regimen nobo di Ghana, entre otro embahadanan di Ghana na Pekin y Ceilan, quendenan a afirma nan fidelidad na CLN.

Den capital di China Comunista na unda actualmente e presidente derroca ta permanece, embahada di Ghana a nenga di atende Nkrumah, segun informacionnan ricibi di corresponsalnan comunista.

Na Accra tambe ocho alto funcionarionan di gobierno anterior titularnan di asina tantu ministerio, a publica un declaracion oficial di apoyo na e regimen nobo.

Radio Ghana a informa cu CLN a gradici e alegria espontaneo dje poblacion dje pais pa motibu di caida di Nkrumah.



Miembronan di ehercito di Indonesia, aki ta zwaai cu nan rifle contra un grupo di estudiantenan qu tabata protesta contra formacion di e gabinete nobo di Sukarno na Djakarta.-UPI- Radiophoto .

ESNANNA HULANDA

ROTTERDAM -- Na Hulanda tabatin atrobe tratamentu di un hoben di 37 anja for di Aruba, kende a ser identifica como un tal George B., cual mester a presenta dilanti corte na Rotterdam pa motibo cu el a ser acusa cu intencionalmente e kier a kita bida di su propio ruman, un tal Charles B., cu un tiro di revolver. Fiscal a pidi un castigo di un anja sera contra G.B. y pa despues pone e homber aki na disposicion di gobierno.

Parce cu e tiramento a tuma lugar dia 15 di oktober anja pasa den un negosihi den Mauritsweg na Rotterdam, na unda G.B. kier a papia cu su ruman C.B. (e victima), pa motibu cu e ultimo aki lo a coge un talisman di dje. E talisman aki (un pida cabuya cu boton na dje) mester a protege George contra enfermedad.

E acusado a declara durante e investigacion, cu sin e talisman aki, lo e bira malu.

Despues di un intercambio di palabra y cu Charles a nenga di sali di e negoshi, George a saca un revolver for di su sacu y for di un distancia di mas o menos un meter el a tira e ruman den su cabez. Charles, sinembargo mester tin un frenta extraordinariamente fuerte, ya cu un otro hende sin duda algun lo a muri.

E rapport aki no por ser considera completamente responsabel pa su hechonan. E fiscal sinembargo a yega na e conclusion cu George tabatin e intencion pa mata su ruman.

E acusado sa tin e revolver na otro ocasionnan tambe den su poder, como cu e ta di e opinion cu den estranheria tin hendenan peligroso. El a conta tambe cu su ruman ta un homber cu gusta tenta hende y haci fastio Ademas e tambe semper tin revolver den su saco. "Tin ha e ta bon... tin biaha e ta m lu", segun e acusado.

Na unda e talisnan cu a d aparece for di e maleta di Ge ge a keda, no a keda conc

Charles B. kier a hanja tra mento medico na Hulanda y na Aruba, pa motibo cu e tin r confianza den e ciencia med na Hulanda, asina el a conta abogado.

Sentencia di hues lo ser du despues di 14 dia.

Continuacion di pag 1

Aki na Corsow e estafado falsifica un cantidad di billete Antillano pero afortunadame nan no a ser hinká den circul cion ya qu recherchenan a de ne e estafador y su complic nan promer qu nan a haña che di pone nan den mercado.

Esunnan qu el a falsifica na haña den su poder na moment el a ser detene.

Un otro particularidad di e es fador aki ta, qu e por hasi tri goochel--.

E investigacion den e caso ta ser continua comoquiera tambe e homber a falsifica alg billete di 100 dollar mericano cualnan tabata di mal calid

E venezolano J.A.A. tabata transito aki y a keda algun Corsow pa falsifica placa pa e d tiponan detene como su comp ce.

Demostracionnan antiamerican na Stö Domingo

SANTO DOMINGO--UPI--E comandantnan en hefe nobo den ehercito i forza aerea a acepta ayera nan cargonan , mientras un grupo di manifestante a realiza demonstracionnan antiamericana den centro dje capital ei. Den un ceremonia cumpli den base aerea di San Isidro, reducto di forzanan arma, den guerra pasa civil cu constitucionalistanan a acepta su cargo Juan H. Folch, Perez, comandante hefe nobo di aviacion militar.

Poco despues a cumpli un acto similar den fortaleza di Ozama, unda general Elio Osiris Perdomo a tuma posesion di su puestonan como comandant nobo di ehercito .

Nan tur dos tabata coronel pa e president provisional Hector Garcia-Godoy anunciando su designacionnan.

Garcia-Godoy ya a laga sin efecto e traslado na exterior dje oficialnan cu tabata ocupa e cargonan aqui Coronel Juan de los Santos Cespedez, comandant di forsa aerea y Coronel Jacinto Martinez Arana, comandant di ehercito, cu tabata designa pa viceministro n di defensa di armanan respectiva.

E decision presidencial di mantene e oficialnan aqui den nan puestonan militar a constitui un revuelta, despues cu Garcia a reafirma ya ta menos di un simansu orden anterior, transfiriendo na cargonan den exterior.

Sinembargo ambos hefe a desa abiertamente e decreto presid cial y Garcia-Godoy a modifica actitud.

Ta posible cu e cambio cu a ni den Garcia su posesion a casiona manifestacionnan di munistanan i di izquierda mod den e pais. Asina algun obser dor a pretende.

Den e fuentenan ei nan ta di nion cu tal efecto lo por mani ta awe, ora cu president Ju Bosc h pronuncia su discurso radio.

Bosch a apoya na principio luna aqui un welga di protesta permanencia den e pais di C pedez i Martinez Arana. El priminti cu despues di siete e oficialnan aqui lo mester b dona e pais.

Entretanto den cajanan di cap un grupo reduci di manifestan nan dirigi pa elementonan co nista a celebra e 122 aniver rio di declaracion di independ cia dominicana, quimando un dera norteamericana.

E incidente a tuma luga dura un protesta contra Estados U dos realiza awe dilanti monum to di independencia den pla principal dje ciudad.

Sinembargo poliznan a sali pa mina e manifestacionnan aqu mas o menos 200 persona, m tras despues nan a retira.

DANY PABLO TA SALI PA HULANDA MAJAN



Esaki ta e team Antillano cu na 1965 a biaha pa Surnam caminda nan a hunga varios wega. Un di e estelarnan cu a forma parti di e team Antillano tabata e hoben, Daniel Pablo (para completamente na robez) kende majan lo laga Aruba pa bai traha na Hulanda. Un biaha mas e situacion di Aruba ta causando cu nos ta perde un otro di nos mihor deportistanan. E team di Dakota, Aruba, y Antillas cu esaki lo perde un gran futbolista.

E conocido futbolista di e club Dakota, Daniel Pablo ta sali pa Hulanda majan pa cumpli cu un contract di dos anja firma cu e fabrica di muebles Circel na Zandvoort. Intencion di Dany ta sinembargo di permanece durante tres anja y mei pa e por sigi un curso di Boekhouden M.P., loke e ta spera lo yud'e na hanja un trabao ariba su isla natal. Casi cinco anja pasa Dany a kita for di school y e no tabata tin suerte di hanja un trabao den tur e anjanan aki. Awor el a dicidi di aplika pa un trabao cu e fabrica ariba menciona, loke ta implica cu meskos cu diferente depoitista di Aruba, e tin di bai establece su mes na Hulanda aunke cu ta ariba un base temporal.

Den un entrevista cu nos tabata tin cu ne diasabra atardi na su cas, e dakotenjo a declara na nos cu e unico club cu el a hunga futbol pe ta Dakota. Despues di a inicia cu su diesun anja den junior, Dany a promove pa hoofd klasse cinco anja mas laat. Como junior Dany a haci su promer viahe pa exterior den un seleccion hubenil di Antiyas Hulandes cu a bai competi na Panama.

"Na nos regreso for di Panama mi a haja oportunidad pa hunga den e team di hoofdklasse di Dakota. Esaki tabata den e temporada di 1960. Nos no a bira campeon e anja ey, pero e siguiente tresnan si, y awor nos a caba di conkista nos titulo number cuater den e division mayor di e futbol local. Mi ta contento cu atrobe mi tabata tin ocasion di forma parti di e oncena cu a bira campeon promer cu e viahe pa Hulanda," Daniel a informa nos.

ACTUACION NA DIES PAIS.

Tanto como integrante di su club Dakota, como di e seleccion arubano y esun antiyano Dany Pablo a haci hopi viahe den exterior. Cu apenas 22 anja cumpli ya Dany a actua den dies diferente pais, sin conta Antiyas mes. Den centroamerica el a hunga na Panama, Costa Rica, Guatemala, El Salvador , mientras cu ademas el a hunga na Jamaica, Cuba, Surinam, Venezuela, Hulanda y Dinamarca.

Futbol pues y su talento pa e deporte aki, a duna Dany oportunidad di conoce un bon cantidad di pais.

"Ta innumerable e cantidad di viaha cu mi a bai Corsow tanto pa practica como pa hunga. Y tanto na e isla ey como na Aruba tambe mi a forma parti di e seleccionnan insular y antiyano hopi biaha", Dany a bisa nos.

"Ta futbol ta bo deporte favorito, of bo ta practica otro ramo di deporte tambe?"

"En realidad futbol ta mi deporte favorito, pero tanto den e team di basketball como esun di softball di mi club Dakota, mi tin un puesto regular. " "Dany, a contesta.

"Bo tin intencion di sigi hunga futbol na Hulanda", tabata nos siguiente pregunta.

Ariba. esaki Dany a duna como contesta: "Na promer lugar mi ta bai pa traha y studia, pero si ta resta mi tempo y e oportunidad presenta, lo mi hunga futbol tambe. No ta mi intencion sinembargo di hunga sin ricibi pago. Tempo cu nos a bai Hulanda cu e seleccion di Antiyas tanto mi ruman Juancho como ami a ricibi oferta di keda hunga pa A.D.O., pero e ofertanan no tabata atractivo, ya cu e dirigentenan di e club aki tabata tin mal experiencia cu algun antiyano cu tabata fada despues di algun luna y tabata laga nan na caya".

Daniel no ta e promer jioe di e famia, di conocido Fon Pablo cu ta bai establece su mes na Hulanda. Ya su dos ruman hombernan Aquiles y Pedro ta bibando y trahando na Hulanda.

Y tempo cu Aquiles tabata na Aruba, e tres rumannan Juancho, Aquiles y Dany tabata tin semper puesto regular den e oncena dakotenjo.

ANTIYANO MAS DESTACA

Dos anja sigi door di un periodista mexicano, Daniel Pablo a worde nombra como e hungador di futbol antiyano cu mas a destaca internacionalmente. Esaki tabata na anjanan 1964 y 1965. E periodista aki ta nombra di cada pais den e hemisferio uno te dos futbolista cu a destaca ariba nivel internacional cada anja. E nombramiento aki, Dany Pablo ta considera como un gran aprecio pa loke semper el a haci tur su empenjo den duna pa enaltece e nomber di Aruba y Antiyas Hulandes den exterior.

No cabe duda cu tanto Dakota, como e seleccion arubano y esun antiyano ta sufri un perdida notable cu e baimento di Dany Pablo for di Antiyas.

Pero e situacion economico di Antiyas ta exigiendo mas y mas cu tambe bon deportistanan tin di sali busca nan bida den exterior.

Dany, nos ta desea bo hopi suerte y exito tanto den bo trabao como den bo estudio y nos ta spera cu ora bo ta cla pa regresa, esaki lo ta pa keda.

PROXIMO ELECCIONNAN NA GUATEMALA

GUATEMALA -- UPI -- Guatemala ta encaminando awe den un caminda di certidumbre dilanti campanja di eleccionnan di Dia Domingo awor, cu por permitie restablece e regimen consticucional, cu casi cuater anja a ser interrumpi.

Rumornan di un posibel aplazamiento di comisionan y golpenan di estado prome o despues di eleccionnan ta circula den e pais ei y den exterior, pero hasta president, tur hende ta dispuesto pa Guatemalteconan bai urna dentér di un siman.

E gobierno militar encabeza pa coronel Enrique Peralta ta haci propaganda pa eleccionnan, afin di por restablece e regimen constitucional, despues cu dia 31 di maart 1963 nan a tumba president Miguel Ydigoras Fuentes.

E candidatonan pa presidencia dje republica ta dos militar y un civil. Esunnan di prome parce ta conta cu apoyo di sectornan di forzanan arma, pero nan ta ignora cual ta e proporcion dje respaldo efectivo cu ta ser distribui entre ambos.

E politiconan Castrense ta e coronelnan Minguel Angel Ponciano, na quende ta ser atribui un orientacion derechista y Juan de Dios Aguilar, tambe califica como derechista, pero mas modera.

E candidato civil ta e abogado reformista di centro-izquierda Julio Cesar Mendez Montenegro.

Algun observadornan ta considera poco probable, cu ehercito of un parti di dje lo por logra alcanza un eventual triunfo dje candidato civil. De la manera cu por ser posible un mivimiento pa impedi pa e tuma mando na ocasion di un posible triunfo.

E acto comicial entretanto ta proximando den un esfera di momentonan di inquietud, dispiertá pa e reciente actividadnan dje guerrillanan comunista, quendenan sinembargo no a logra alcanza major acohida y secuestro di personalidadnan a fin di cobra rescate y reuni dje manera ei fondonan destina pa financia actonan subversivo.

Den eleccionnan di Dia Domingo awor, ademas di president y vicepresident dje republica, quendenan mester tuma posesion dia l di Juli, mester eligi tambe e 66 miembronan di congreso y autoridadnan municipal di henter e pais.

E formulanan presidencial pa e venidero acontecimientonan ta lo siguiente:

Partido di integracion Democratica.

Presidente: Coronel Juan de Dios Aguilar.

Vicepresidente: Gustavo Miron Porra (ex-presidente di Junta Monetaria Nacional y Economista conoci).

E grupo aki lo por conta cu apoyo no-oficial di gobierno, segun observadornan stranjero ta pretende.

Movimiento di Liberacion Nacional.

Presidente: Coronel Minguel Angel Ponciano.

Vicepresidente: Manuel Villacorta Vielman (Abogado actual) vice presidente di asamblea constitucional).

E movimiento di Liberacion Nacional, di orientacion derechista, ta integra pa hopi partidarionan di e politico cu tabata president, Carlos Castillo Armas, quende a encabeza e movimiento militar cu a caba cu e regimen procomunista di Jacobo Arbenz na 1954.

Ponciano tabata hefe di estado major di ehercito y tabata ocupa puesto di embahador na Cuba, durante e regimen dje ex-presidente Fulgencio Batista.

E principal argumentacion di su campanja ta priminti estabilidad politica contra e dificultadnan enorme cu a ser causa pa comunistanan den e pais y rivalidad hostil denter di diferente coriente di opinionnan Guatemalteco.

Partido Revolucionario Nacional:

Presidente: Julio Cesar Mendez Montenegro , abogado.

Vice presidente: Coronel Clemente Marroquin Rojas, quende ademas di abogado ta director dje diario "La Hora".

Alto funcionarionan di Ghana ta biahando

NUEVA DELHI --UPI-- Ministro di relacionnan exterior di Ghana, Alex Quaison-Sackey y otro tres alto funcionarionan Ghanes di e gobierno derroca di president Kwame Nkrumah, a pasa e capital aqui ayera abordo di un avion comercial di Brith Overseas Airways Corporation, cu ta haci e ruta di Tokio pa Londres.

Durante e yegada Quaison-Sackey a queda den e avion. Nkrumah no tabata huntu cune. Informacionnan di corresponsalnan comunista na Pekin a bisa cu Nkrumah a sigui pa capital di China Comunista.

Periodista - y fotografonan indio ta puntra na e comisario di abordo, si por lo menos un periodista por a entrevista e viajero, pero esaqui a ser rechaza.

"Mi tin instruccionnan di no molestia e ministro di relacion nan exterior, asina e comisario a bisa.

Quaison-Sackey y e otro miembronan di comitiva cu a companja Nkrumah na Pekin Dia Huebs pasa, a tuma avion ayera na Hong Kong despues di a yega di Pekin pa Tpen.

Rumornan no-confirma ta pretendente cu dos dje funcionarionan aqui a cambia di avion na Frankfort pa nan sigui pa Addis. Abeba, na unda awe tin un reunion di ministronan di asuntunan exterior dje organizacion pa unidad africano. E otro dos funcionarionan a sigui nan viaje pa Londres.

DAMAS DI PLYMOUTH A DERROTA CARIBE

(Di nos Redactor Deportivo)

Pa promer biaha na e campeonatonan di basketball di nos isla, un equipo di damas a participa bao di nomber di Plymouth. Esaki ta nifica cu e club aki, a aumenta di miembro, loke semper ta ventahoso. Y nan a presenta cu un quinteto fuerte forma door di diferente veteranas. Nan a supera Caribe cu relativo facilidad, despues di un inicio floho. Pa largo rato e partido tabata empata na dos punto, pero luego e damanan di Plymouth a cuminsa ta hanja e distancia correcto nan a acumula gol tras di gol. Score final di e encuentro tabata 22-6, resultando Edith Harms como mihor anotadora di Caribe cu cuater punto, mientras cu Susana Martinus tabata e mihor den Plymouth cu seis punto.

Otro resultadonan di e siman pasa tabata lo siguiente: Den junior St. Jans Knapen a gana di Estrella 28-14. Topscorer di Estrella tabata Franklin Oduber cu 8 y di St. Jans Knapen y Asin Ng cu 10 punto.

Den B-klasse masculino R.C.A. a gana di Plymouth 33 pa 29. Malky Lacle a tuma mayoria di punto di R.C.A. pa su cuenta cu 20 punto. Di Plymouth e mihor tabata Franklin Halley cu 8 punto.

Awe nochi e campeonato ta continua ariba cancha di Aruba Jrs. cu e siguiente dos weganan. Den junior Aruba Jrs contra di Y.M.C.A. y den caballeros clase B Victoria contra di Dakota.

SANTA CRUZ- Ya ta hopi caba, e cantidad di carnenan cu den e ultimo dianan ta bira victima na man di e cachonan.

Diabierne un persona na Santa Cruz a informa cu tres cacho a morde te mata diezcuatro di su carnenan. E donjo di e tres cachonan, sinembargo, a priminti cu e lo paga e donjo di e carnenan pa e bestianan cu el a perde.

AMBTENARENBOND A TENE REUNION HOPI EMOCIONA

WILLEMSTAD--Dia 23 di februari ultimo Ambtenarenbond Curacao a tene su reunion general anual den Cultuur Centrum.

Aunque e asistencia no tabata corresponde na importancia di e agenda, e reunion tabata caracterisa pa e caracter abierto den cual el a tuma lugar y e confianza completo qu e miembronan a pone den directiva di e bond.

Despues qu presidente Montea extende su palabra di bienvenida na e miembronan el a duna e representante di Aruba, señor Frans chens pa dirigi palabra na e presentenan.

Señor Frans a hasi mencion di e cooperacion fructifero y agradable qu ta existi entre e bondnan di Aruba y Corsow y a expresa e deseo qu esaki lo ser continua den futuro.

Den su informe, presidente Monte a hasi mencion di algun hecho memorable, manera fundacion di Consumentenraad riba iniciativo di ANAAB Curacao, mas reconocimiento pa nan di parti di gobierno, bishita di e secretario di NVV presidente di e bond a ser nombra como comisario di N.V. Hilton Hotel y e esfuersonan continuo qu ta ser hasi pa convence gobierno qu mester cambia e actual arreglo di duurtestoeslag.

Finalmente el a anuncia qu no obstante esfuersonan di parti di e directiva pa tene Mr. Ramp den servicio, esaki a duna di conoce qu e kier stop di traha pa e bond per 1 april 1966.

Na su nomber directiva a nombra señor J.F.N. Winkel, adjunct inspecteur der belastingen qu ta gozando di pensioen, y quende ya tin experiencia den trabaonan di bond.

For di e relato anual qu e presidente a lesa, a resulta qu e numero di miembronan di bond ta creciendo y qu despues qu nan a emplea un administrador consehero, por mira un adelanto pa bon.

E segundo tesorero, quende pa corto tempu ta atendiendo e asuntonan financiera, a haña un palabra especial di elogio pa su politica economica y e presupues to qu el a traha pa e aña venidero.

Na e relato di e tesorero tocante e Steunfonds, e miembronan a cuminsa drenta den e discusion y diferente miembro a declara di ta partidario pa stop cu e Steunfonds aki.

Como miembro nobo di directiva a ser eligi Drs. M.J. Boekhoudt, señor O. Martina a ser re-eligi mientras qu señor C.E. Lopes - Douane - a bira miembro definitivo.

Señores Alberto y Larmonie, respectivamente di Douane y Eilandsfinancien a ser eligi como miembro interino di directiva.

Despues di un discusion di e diferente puntonan nan a discuti e posibilidad pa yega na e derecho di welga pa ambtenaarnan y e cuestion di duurtetoeslag.

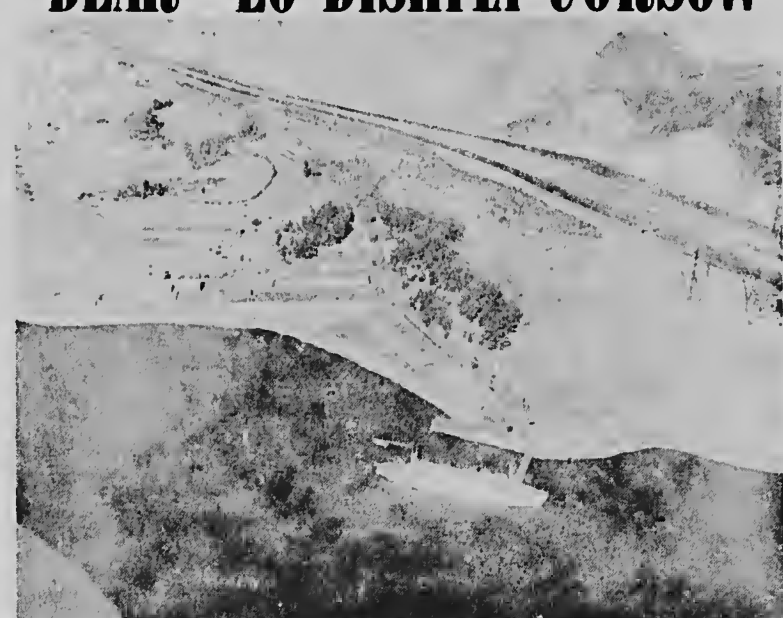
En vista di loque a sosode na Surnam, diferente miembro a haña qu ta birando tempu pa actua drasticamente pa respalda e exigencianan husto di bond pa especialmente e ambtenaarnan mas abao.

Aunque directiva , a base di clausulanan legal existente, a desconseha un welga di ambtenaar nan e ambiente tabata hopi emocion

Finalmente presidente a termina e discusion y a gradici Mr. Ramp na nomber di e miembronan pa tur loque el a hasi na interes di bond y e manera correcto qu el a hasi su trabao y despues a presenta su sucesor na e miembronan presente.

Un'or di marduga e reunion a termina.

BAPOR DI TRAINING "GOLDEN BEAR" LO BISHITA CORSOW



WILLEMSTAD--Dia promer di maart lo yega Corsow, e bapor di training maritimo "Golden Bear" y lo keda te dia 4 di maart proximo.

Bordo di e bapor tin 20 oficial y 250 miembro di tripulacion, qu ta forma henter e cantidad di estudiantenan qu ta participante na e fase di entrenamiento riba laman , como parti di e programa qu ta prepara nan pa carreranan como oficialnan diploma den e flota mercante di Merca.

Mediante viahenan cu nan ta hasi cu e bapor, e estudiantenan ta haña e oportunidad pa haña experiencia practico den tur fase di operacion di un bapor y observa e facilidadnan di haaf qu lo ra teniente den armada norteamericana, ora nan caba e curso. ta na nan beneficio despues qu nan ta oficial a bordo di un bapor di marina mercante.

Admiral F.T. Williamson, ta superintendent di e academia y captain C.G. Bowman, ta e oficial comandante di e bapor di training.

E California Maritima Academy ta keda na Vallejo, California, caminda tin un base permanente y caminda e estudiantenan ta ricibi e parti teoretico di nan instruccion.

E curso ta dura tres aña, y e futuro oficialnan ta sigui e curso durante 11 luna di aña.

Ora e estudiantenan termina e curso, nan ta haña un diploma den sea conocimiento nautico of tecnica . Tambe nan ta haña automaticamente un licencia como miembro di guardacosta y por bi-

. Durante e gira cu e bapor ta hasi, despues di a sali dia 8 di januari ultimo for di Vallejo, nan lo bishita Panama, Trinidad, Brazil, Mexico y finalmente San Diego, California.

Dia 25 di maart nan lo regresa Vallejo atrobe.

CONFERERENCIA CU WILSON NO A SATISFACE

LONDRES--UPI--Ayera prome ministro Harold Wilson a reuni cu algun miembro di su gabinete. Pero fuentenan fidedigno ta pretende cu e president no a tuma decision durante e entrevista aqui. Solamente tabatin combersacion tocante eleccionnan general banda di dialuna of cuminzamento di Maart.

Anteriormente tabatin rumornan creciente, ta pretende cu Wilson lo anuncia durante e fin di siman aqui cu e eleccionnan general lo tuma lugar dia 31 di maart. E hefe di oposicion conservadora , Edward Health, a aplaza un bishita na Paris pa e por tabata presente na e reunion pa tende declaracionnan spera di Johnson. Pero nada no a pasa.

E reunion di ayera cu a dura 25 minuut, tabata asisti pa prome secretario di estado George Brown, ministro di trabao, Ray Gunter, y ministra di transportes, Sra. Barbara Castle. Na su turno el a bisa cu no tin anuncio sino te dialuna riba e asuntu di fecha dje eleccionnan. E atardi ei mes Wilson a biaha pa du districto electoral na unda nan a combide pa participa na un banquete civico i awe diasabra lo e mester yega Londres parti di anochi, pa e ocupa e fin di siman, poniendo al dia e trabaonan cu a acumula riba otro pa motibu di su ausencia durante e bishita cu el a bai haci.

E crisis di Rhodesia a cuminza ta bira trobe un rompecabeza. I esei tabata e motibu paquico e gobierno ke tene combersacion cu e hendenan aqui. Loke ta claro ta un suplica masha hustu.

Un vocero di oposicion, Enovh Powell a exigi ayera pa tene un debate extenso i sostenido riba politica di gobierno den materia di defensa, cu ta otro cu e aspectonan candente den cualke eleccion general.

"Mas tantu nos queda tarda den buscamento dje hechonan mas desagradable e asuntu ta bira. "Nos no sa cuantu oportunidad lo nos por tin pa debati e kestionnan aqui dje Camara di los Commnes.

Powell, quende a hanja chens pa hasi uso di palabra na Manchester a ataca tambe e plannan di gobierno pa impone castigunan severo contra alzamentu di prijs i salarionan di cierto circunstancianan. E plannan aqui tambe lo sali na reluci durante e lucha electoral.

Empresario di apuestas William Hill ta forma cu tin apuestanan fuerte riba suerte di laboristas i conservadornan si e eleccion general nenga na efectua. Nan ta pusta na fabor di laboristanan 4-1 i pa conservadornan 3-1.

TRES ESTATUA DI NKRUMAH A SER TUMBA

LAGOS--UPI---Ghanesnan a duna rienda suelta na nan alegria i a tumba ayera un estatua di tres meter altu dje ex-president Kwame Nkrumah cu tabata den centro di ACCRA.

Pero denter dje mes alegria nan a demostra condolencia pa personanan cu a queda victimanan mortal dje prome revolucion cu a tuma lugar den e nacion ei di oeste di Africa.

Di acuerdo cu narracion di locutornan ghanes scucha den e ciudad, ei miles ciudadano, denter nan un numero incontable di estudiantenan a marcha te dilanti palacio di president i durante nan marcha nan a dal esaqui su estatua basha abao cu tabata queda enfrente dje congreso.

Mientrastanto Nkrumah ta permanece na Pekin i nan ta bisa cu finalmente tin e posibilidad cu e por instala su mes na Cairo, na unda su esposa egypcia ta permanece caba den compania di su tres yiunan foi su matrimonio cune.

Un berdadero ehercito di redactor i fotografo tabata spera den aeropuerto dje ciudad pa nan abri e comunicacion aerea pa nan sigui nan destino pa e ciudad convulsiona pa nan por bai informe respecto e ultimo acontecimientonan. Pero fronteranan i aeropuertonan dje nacion di 7.200.000 habitante te ainda a queda cerra pa tur transito. Te ayera mainta tur comunicacion tabata funciona solamente via trafico oficial.

E versionnan periodistica dje corresponsalnan cu tabatin ainda denter di Ghana no a yega exterior.

Informenan diplomatico i emisoranan di ehercito Ghanes tabata ayera e principal fuente di noticianan den e direccion ei. Di acuerdo cu e mes miles di estudiantenan ta den un estado di conmocion den e pais aqui. Di acuerdo cu e informacion cu nan por a reuni , como 30 solda a perde nan bida y hopi otro a queda herida durante e lucha largu cu a tuma luga den cayanan di ACCRA.

E guardia di palacio di gobierno a demostra bandera blancu na e demonstrantenan i ora cu e multitud a ignora e ultimatum aqui pa entrega nan arma, nan a dispara salvonan cu e resultado ya mencionа.

Radio di Ghana ta sigui suplica e pueblo di tene su mes calmo. (Conseho di revolucion en exilo cu ta na Londen i cu a bisa di a duna orden pa revuelta, ta afirma cu unidadnan especial di eherci-



George Harrison huntu cu su casá Pattie Boyd, ex modelo , a yega Londres den un awaserru fuerte despues di a termina nan luna de miel na Barbados. Harrison ta toca den The Beatles. -UPIRadiophoto.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) - Durante la mañana, usted puede hacer planes para cualquier cosa que tenga en mente, pero no se demore para llevarlos a cabo. Vistase como es debido. Vea a personas que pueden ayudarle.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Las horas de la mañana son las mejores para hacer planes, pero mas tarde en el dia sera excepcionalmente bueno para lo social. Otros apreciaran su fina personalidad.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Personas allegadas le daran el consejo que necesita. Es mejor que se comunique con nuevos consejos y expertos.
Tambien es necesario que trabaje mas duro. Ponga las ruedas en movimiento expertamente.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) - Todos los negocios que usted tenga que atender debe hacerlos en las primeras horas del dia, para que mas tarde se pueda reunir con personas que congenien. Sea feliz. Olvide lo tedioso.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Estudie las ideas nuevas, empresas, para que despues pueda divertirse con las personas de fuste que puedan ayudar lo a conseguir su meta. Inspirese desde temprano. Despues, ocupese de cosas practicas.

VIRGO (agto. 23 a sept.22)Cierto pensamiento revelara como cumplir sus obligaciones, tanto sociales como monetarias. Su socio puede ser una gran ayuda en esto. La noche podra ser muy feliz y divertida.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene que llegar a decisiones vitales con sus asociados, de modo que preparese y trate de llegar a un buen acuerdo. Ocurren muchas situaciones que aclaran el aire, entonces sabra como proceder exactamente.

ESCORPION (oct. 23 a nov . 21) Es conveniente que sincronice su tiempo y trabajo. Lleve a cabo sus deberes civicos de una manera efectiva. Reunase con personas atractivas. No pierda su tiempo en detalles sin importancia.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted tiene algunas empresas personales fascinantes que puede perfeccionar, pero no se olvide de sus trabajos regulares. Prepare cualquier recreo para el futuro. Evite tareas aburridas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.19) La mañana es la mejor para atender a los deberes de su hogar, pero mas tarde puede salir de compras o a aventuras artisticas que le satisfaran.

ACUARIO (ene 20 a feb 18) - Usted esta muy inspirado sobre como tener mas exito en su trabajo o negocio regular. Cualquier informe debe ser atendido tan pronto como sea posible. La noche con su familia puede ser especial.

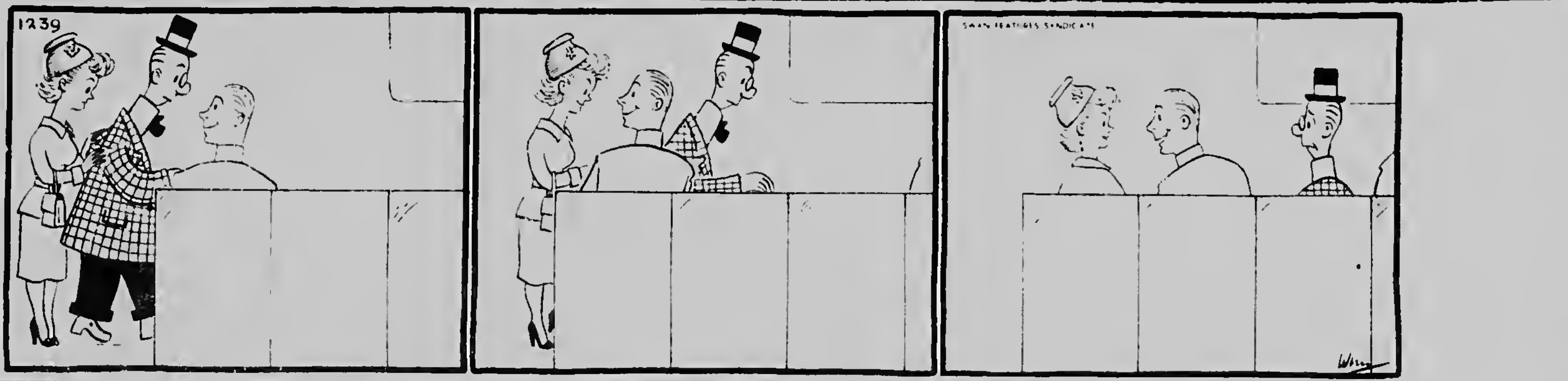
PISCIS (feb. 19 a mar. 20) - Los

PISCIS (feb. 19 a mar.20) Los asuntos monetarios deben ser manipulados con mucho cuidado para que mas tarde pueda reunirse con personas de su confianza Sea habil en estudio de asuntos practicos. Comunique con sus asociados.

SI SU HIJO NACE HOY ...

Sera un intelectual y requerira el apoyo de personas poderosas para poder aprovecharse de la gran promesa que ofrece su talento.

BUCHI ROBES



CISCO KID



Derechos Reservados.

AMIN HAFEZ A LOGRA HUI FOI PRISON

BEIRUT -- UPI -- E president deroca di Siria, Amin Hafez, probablemente ta scondi na un luga oculta na sur dje pais ei, cerca di frontera cu Israel, manera ta circula rumornan.

Radio di Bagdad a bisa cu Hafez a logra scapa for di prison na unda e militarnan izquierdista partido Baathista tabata desde cu nan a duna un golpe di estado.

Ademas di esei noticianan ta bisa cu a muri como 400 persona durante e realizacion di cambio di gobierno na Siria.

Sinembargo tur e informenan aki cu ta circula, toch ainda no a ser confirma. Solamente nan ta indica cu agencia di noticia di Irak a hanja e informenan aki di fuentenan cu cual nan a establece contacto na Siria.

E rebeldenan cu a tumba Hafez, a bisa di antemano cu nan tabatin e arresta, mescos cu e prome ministro derroca Salah Bitar y otro lidernan dje partido Baathista.

Radio di Bagdad a bisa tambe den su transmision cu residencia di Hafez a ser ataca pa e rebeldenan bao di mando di comandant Izzat Jedid. Y segun nan

VARSOVIA--UPI--Poco dia pasa a muri den exilio na Polonia e teniente coronel griego Leonidas Brenas, heroe di resistencia i miembro combatiente dje guerrillanan comunista.
Brenas tabata oficial di forza aerea griega ora cu el a scapa di ocupacion Nazi na Grecia i el a uni den Forza realaerea RAF di Gran Bretania. Luego el a lanza den paracaida na su patria pa organiza e resistencia na anja 1955.

Despues di nos prome baile

"Pero nos mester conocé e mucha homber, promé cu nos duna nos consentimiento", senjora Sophie ta bisa. "Mi no ta kere cu Brigitte a hasi un mal escohe", su esposo ta contesta sin pasenshi. "Toch e ta un mucho masha inteligente. Bo ta kere cu e lo kier hinca tres cien mil den e fabrica? Dos cien mil tambe lo ta bon, pero si nos kier alza e produccion...." "Bo a mira senjor Steven despues?" Senjora Sophie ta puntra. Brigitte ta sacudi su cabes. "No, pakiko? Mi no conocé mucho bon tampoco". "Di ken boso ta papia?" Gerhard Leander ta puntra sorpresá. "Di Reinhard Steven. E ta ingeniero den boso departamento di construccion toch?" "Ta kiko e tin di haci cu Brigitte?" Desconfiá e tata ta keda mira su yiu y su senjora. Senjora Sophie no ta bisa nada , y ta preferá pa Brigitte duna un contesta.Pero e si ta gusta Reinhard.Segun e,e ta un bon homber. Y e no a keda sin ri pará, cu Reinhard ta mustra Interes pa su yiu muher.Y tambe e por a ripara, cu Brigitte na su turno ta duna contestacion na e sentimentonan ey. "Ami no ta comprende bosonan", Gerhard Leander ta grunja. "Pakiko boso ta persisti pa bruha tur e asunto? Laga hende stranjo afó. Lo mi hinca den Steven su cabes, cu e no tin derecho pa pensa riba Brigitte. Mi kier meen, no di tal modo. Y dia cu e tende, cu bo ta comprometi....." "Pero no lubida, cu e no ta comprometi ainda", su senjora ta recordé. "Bo no mester forza algo, y principalmente un matrimonio", "Laga esey pa Brigitte su cuenta", e tata ta bisa riba un tono duro. Brigitte ta sinti manera cu e ta worde bentá meymey di dos diferente opinion. El a spera di haya apoyo y conseho serca su mayornan, pero awor e ta mira, cu ta e mes mester tuma su decision. Durante e anocht largo, y intrankil cu a sigui, e imagen di Reinhard Steven ta aparece su dilanti. E ta mustra bon di tur cos, inteligente y bon tipo, y Brigitte sa, cu henter su curazon ta anhelá pé. E ta recordá casi tur palabra, cu nan dos a jega di papia cu otro. Nunca nan a jega di papta di amor, pero e sa masha bon, cu e ta nifica masha hopt pa Reinhard. Pero semper e ta un poco timido, pa declaré su sti macion di blaha. E ta un homber pober, y e ta yiu muher di su patron rico. Pa casualidad el a topa cu e joven s u siguiente mainta den park, cu ta keda bandi e fabrica. Asombrá Reinhard Steven ta keda pará, ora cu el a miré sintá riba e banki, cu un boeki den su man. Mesora ta aparece un brillo riba su cara. E ta stimami, Brigitte ta pensa, y involuntariamente e ta sinti su curazon bati te den su garganta. Brigitte ta sonrei felis cu né, y cu un gesto e ta invité pa sinta bandi dje riba e banki. "Mi a kere cu bo a bay di viahe", Reinhard ta cuminza e combersacion. E no ta kita su wowo fe Brigitte su cara. "Mi..... mi ta haya cu bo a bira mas bunita cu antes", e ta bisa cu ternura. Brigitte su cara ta bira corrá, y timido e ta keda mira e boeki, cu a cay den su scoochi. "Di berdad?", e ta puntra. "Si, di berdad", e homber ta contesta cu un tono sigur.

"Mi tin gana di bisa loke verdaderamente mi ta sinti, ora cu mi mirabo". "Kiko bo ta sinti anto?" Brigitte ta puntra. Di repente e ta haya brio, ya cu antes nunca e tabata por. Reinhard ta keda miré di banda. "Ora cu mi mirabo senjorita, mi ta sinti hopi deseo, cu no mester tey. Mi ta un homber pober, un ingeniero chikito. Bo sa kiko mi ta gana. Pa un mucha muhe manera bo no ta suficiente. Bo a lanta den lujo, y hamas mi por ofrece mi futuro esposa semehante lujo. Solamente stimacion", e ta bisa keto. "Pero ken ta pidi stimacion mas awendia?" "Ami", Brigitte ta contesta. "Bo ta gustami un poco, senjor Steven?" "Mi ta stimabo Brigitte". El a bisé asina poco poco, cu casi Brigitte no por kere cu ta realidad. Antes nunca Reinhard por a bisé algo asina. Pero kizas e tambe ta na altura di e dificultadnan financiero, y pesey e mes no ta mas e inalcanzable yiu muhe di un homber rico. Awor mi ta un mucha muhe, mescos cu e otronan, Brigitte ta pensa. E ta morde riba su boca. "Pronto... lo mi bira pober", e ta bisa. "Mi tata no por sostene e fabrica pa mucho tempo mas. Solamente si mi haci un bon partida. "Kiko? E rumornan ta berdad anto?" Ansiá e ta hala dilanti. "Amt no por kere esey". "Si, ta asina mes. Si mi no haya un esposo rico, mi ta kere cu pronto mi tata lo worde declará failliet. Pero ami no ta un bon partida mas...." Y ta pesey mes, mi ta e muhe adecuado pa bo awor, Brigitte ta pensa. Tumami den bo brazanan, y bisami cu bo ta stimami, e ta bisa den su mes. Cuanto blaha el a jega di sonja cu né, y a jega di tende e palabranan asina tanto den su imaginacion. Pero e homber sintá bandi dje, no parce esun cu el a sonja cu né. E ta sosegá su mannan riba su rudia y parce cu e ta pensando profundamente. "Pero e banconan sigur lo pone e credito necesario na boso disposicion", e ta bisa porfin. Brigitte ta habri su wowonan hancho. Ta con e por pensa riba placa awor? "No. Ya mi no ta un partida rico mas. Mi ta solamente un mucha muhe, cu jama Brigitte Leander". Awor si e ta cohemi braza, Brigitte ta pensa. Pero Reinhard ta lanta para, y ta plooi su frenta. "Esey ta masha trágico senjorita", e ta bisa. "Mi ta ofrecebo mi sentimento sincero". "Esey ta cambia e asunto un poco?" Brigitte ta puntra irritá. Reinhard ta spierta for di su pensamentonan y ta pasa man riba su frenta. "Natural cu nada no ta cambia na e sentimento pa bo, pero...." Ta kt sorto di "pero" tin anto, Brigitte ta puntra su mes. Awor si e caminda ta liber. "Mi no por sacrifica mi mes pa e fabrica, y casa cu un homber, cu mi no tin ningun sentimento pé." Reinhard ta hinca su mannan den su saco y ta keda miré. "Stimacion no semper ta e cos mas principal den bida, senjorita", e ta bisa. "Bo mester ta inteligente.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA pa cortesia di **NEME IMPORT & EXPORT CO.** agente di Ford

" E auto cu estilo completo ta bini di **FORD**



VIENA--UPI--Guinea a ofrece asilo politico na e president derroca di Ghana, Kwame Nkrumah manera dos radioemisoranan di Estados Unidos a bisa.
Radio Praga i radio Budapest a transmiti e noticia dje supues ta oferta dje asilo.
Radio Budapest a sigura cu e comite politico dje partido dje gobierno di Guinea, cu ta dirigi pa Sekou Toure, a reuni ayera i a discuti e situacion di Ghana dunan do refugio na Nkrumah.
Radio di Praga no a duna detalles.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia International
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
10.00 Noticia International (Tennent's St.)
10.15 Ritmo Latino
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Locaal.
11.10 Intermedio Musical.
11.15 Musica Antillana
11.30 Ritmo Latino
12.15 Noticia International
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Locaal (Viana).
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Noticia Locaal (Resumen)
02.10 Cantares di Caribe.
02.30 Verzoekplatenprogramma ripiticion
03.00 Noticia International.
03.15 Programa Juvenil.
03.30 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Sup.
03.55 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken).
04.45 Cocktail Musical
05.00 Programma di teenagers
05.30 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 R.V.D.
07.00 Noticia
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Peticion pa telefoon
09.15 Vuelve el Ayer
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactenan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch
The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off